

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 71 (1953)
Heft: 124

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 124 Bern, Dienstag 2. Juni 1953

71. Jahrgang — 71^{me} année

Berne, mardi 2 juin 1953 N° 124

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.50, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, per En — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8 fr. 50; deux mois 6 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par en — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le texte postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Obbligatorietà del contratto collettivo di lavoro per le falegnamerie e le fabbriche di mobili e serramenti del cantone Ticino.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 146383—146399.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'importation et de l'exportation.
France: Réglementation de l'exportation; pommes de terre primeurs.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Konkurs- und Nachlass-Statistik. Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von 10 Obligationen der 5½prozentigen Anleihe Internationale Bodenkreditbank Basel 1931, Nrn. 11349/58, zu nom. Franken 1000, mit Coupons vom 31. Mai 1945 und folgende, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 15. Mai 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 20. November 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Obligationen nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (W 291*)

Basel, den 19. Mai 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief von Fr. 12 000, vom 8. Juli 1913, Biel-Grundbuch, Beleg Serie I/351, haftend im II. Range auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 3742, Wohnhaus an der Nelkenstrasse 25 in Biel. Eigentümer der Liegenschaft und des Schuldbriefes ist die Erbgemeinschaft Sala, bestehend aus:

Frau Wwe. Martha Sala-Walser, in Biel;
Frau Serafina Sala-Sala, in Ara (Italien);
Herr Raymond Sala, Malermeister, in Biel;
Frau Elsa Halder-Sala, in Zürich;
Herr Ernst Sala, Malermeister, in Bern;
Herr Lino Sala, Maler, in Biel;
Herr Silvio Sala, Gipser und Maler, in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation des Aufrufes, dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

Biel, den 30. Mai 1953. (W 311*)

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Der auf den Parzellen Nrn. 519, 524, 726, 60 und 588 des Grundbuches von Rüegsau und Nr. 1030 des Grundbuches von Lützelflüh lastende Namensschuldbrief vom 30. Dezember 1925, Bel. P/1942, von Fr. 12 000, im Nachgange zu einem solchen im I. Rang von Fr. 20 000, lautend auf Friedrich Schmid, Johannes sel., von Lauperswil, Spenglermeister, Rüegsauchachen, und zugunsten der Bank in Burgdorf, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (W 312*)

Trachselwald, den 1. Juni 1953.

Der Gerichtspräsident:
P. Grossenbacher.

Première Insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu

1° de la police d'assurance vie, portant le N° 127451, au montant de deux mille francs, souscrite le 7 mars 1945 auprès de «La Suisse» Société d'assurances sur la vie, à Lausanne, à l'échéance du 1^{er} mars 1965, au nom de Monsieur Benjamin Pierre Pagani;

2° de la police d'assurance vie, portant le N° 127450 au montant de 1000 fr. souscrite le 7 mars 1945 auprès de «La Suisse» Société d'assurances sur la vie, à Lausanne, à l'échéance du 1^{er} mars 1960 au nom de Demoiselle Micheline H. Pagani;

3° de la police d'assurance vie portant le N° 127467 au montant de 1000 fr. souscrite le 8 mars 1945 auprès de «La Suisse» Société d'assurances sur la vie, à Lausanne, à l'échéance du 1^{er} mars 1965 au nom de Baptiste Pagani,

de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. P. I. (W 313*)

Tribunal de première instance de Genève:
Jean Eger, président.

La pretura di Lugano-Campagna diffida lo sconosciuto possessore della obbligazione al portatore a rogito del notaio Avv. Adolfo Aostalli, N° 560, del 18 novembre 1931, di 2000 fr., a carico di Carlo Bernasconi fu Secondo, Porza, iscrizione all'Ufficio dei registri del 19 novembre 1951, N° 565, vol. XXI reg. principale, a volerla produrre a questa pretura entro il 30 novembre 1953, sotto comminatoria di ammortamento (art. 981 e rel. C.O.).

Lugano, 28 maggio 1953. (W 309*)

Per la pretura: Osvaldo Moro, segr. ass.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht des Kantons Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 13. Mai 1953 die nachstehend aufgeführten Schuldurkunden als kraftlos erklärt:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 3000, ausgestellt am 5. Mai 1930, lautend auf Alois Buser, geb. 1895, von Niedererlinsbach, Fabrikarbeiter, wohnhaft in Sulzbach-Uster, lastend im zweiten Rang auf Wohnhaus und Scheune nebst dazugehörigen Grundstücken Kat. Nrn. 439, 441, 48, 49 und 241 in Sulzbach-Uster (Pfandbuch Uster Bd. 2, Seite 335); derzeitiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Ernst Joss, in Sulzbach-Uster; letztbekannter Inhaber: J. Schächli-Weber, in Stegen-Wetzikon;

2. Inhaberschuldbrief von Fr. 1000, ausgestellt am 16. Oktober 1931, lautend auf Emma Sporer, gesch. Buser, wohnhaft in Uster, Schulweg 2, lastend im dritten Rang auf Wohnhaus und Scheune nebst zugehörigen Grundstücken Kat. Nrn. 439, 441, 48, 49 und 241 in Sulzbach-Uster (Pfandbuch Uster, Bd. 3, Seite 102); derzeitiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Ernst Joss in Sulzbach-Uster; letztbekannter Inhaber: J. Schächli-Weber, in Stegen-Wetzikon. (W 314)

Uster, den 30. Mai 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,
der a. o. Substitut des Gerichtsschreibers:
Dr. Röhrig.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

29. Mai 1953. Neubeiten aller Art.

Jean Zryd, MIROGA, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Paul Jean Zryd, von Adelboden, in Bern. Verkaufsorganisation für Neuheiten aller Art. Ge-
rechtigkeitssasse 24.

29. Mai 1953.

Clichéfabrik Busag A.G. (Fabrique de clichés Busag S.A.) Fabbrica di clichés Busag S.A.) (Busag, Photo-Engraving Co.), in Bern (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1950, Seite 1534). Der bisherige Prokurist Hans Lehmann ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt Einzelunterschrift; seine bisherige Prokura ist erloschen.

29. Mai 1953. Restaurant.

Luise Aebi-Lehmann, in Bern, Betrieb des Restaurant «Zur Aeussern Enge» (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1933, Seite 1278). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Mai 1953. Restaurant.

Fritz Aebi, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Fritz Aebi, von Walterswil (Bern), in Bern. Betrieb des Restaurant «Zur Aeussern Enge», Reichenbachstrasse 2.

29. Mai 1953. Herrenmode, Damenmode.

Bochsler, in Bern, Herrenmode und Damenmode (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1942, Seite 103). Die Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen zum Eintrag auf Begehren des Inhabers gelöscht.

29. Mai 1953.

Outsider-Schutzverband, in Bern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 24. April 1953 eine Genossenschaft, welche den Schutz und die Förderung der wirtschaftlichen Unabhängigkeit und Selbständigkeit gegenüber Berufsverbänden und anderen Organisationen bezweckt. Es besteht keine persönliche Haftung und keine Nachschusspflicht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. phil. Johann Brändle, von Mosnang, als Präsident, und Hedi Stöckli-Büttiker, von Neuen-
dorf, als Sekretärin, beide in Bern-Bümpliz. Der Präsident und die Sekretärin führen Einzelunterschrift. Domizil: Cedernstrasse 12 (bei der Sekretärin).

29. Mai 1953. Lichtpaus- und Photokopiergeräte usw.

Transurex A.G., in Bern. Unter dieser Firma hat sich gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 19. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie

bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere die Herstellung und den Vertrieb von Lichtpaus- und Photokopiergeräten und aller in diese Branchen einschlägigen Artikel, Export und Import, insbesondere von Rohstoffen, Textilhandel, sowie die Uebernahme von Verwaltungen und Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus: Dr. Nils Andersen, von Morges, in Genf, Präsident; Philippe Andersen, von Morges, in Bern, Vizepräsident und Delegierter, und Fritz Seelhofer, von Kehrsatz, in Bern, Sekretär. Der Vizepräsident führt Einzelunterschrift; der Präsident und der Sekretär Kollektivunterschrift. Domizil: Feldeggweg 1 (in gemieteten Räumen).

Bureau Biel

23. Mai 1953.

Bielsee-Dampfschiff-Gesellschaft, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1948, Seite 3258). Das Aktienkapital von 324 000 Franken ist voll liberiert. Dr. h. c. Walter Bösig, Henri Bourguignon, Erwin Bill und Daniel Kradolfer sind aus dem Verwaltungsrat, die zwei ersten auch aus der Direktion ausgeschieden. An ihrer Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Charles Moser, von Arni bei Biglen, in Bern; Charles Brechbühl, von Lauperswil, in Neuenstadt; Albert Lanz, von Rüschelen, in Ligerz, und Robert Spahr, von Herzogenbuchsee, in Biel. Dr. Charles Moser und Charles Brechbühl sind zugleich Mitglieder der Direktion.

23. Mai 1953. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

E. Schärer-Richard, in Biel, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1494). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

23. Mai 1953. Benzintankstelle, Automobile usw.

Karl Münger, in Biel. Inhaber der Firma ist Karl Münger, von Wohlben bei Bern, in Biel. Benzintankstelle, Handel mit Automobilen, deren Ersatzteilen und Zubehörenden. Bahnhofplatz 1.

Bureau de Courtelary

29 mai 1953. Petite mécanique, étampes.

Monbaron & Wittwer, à Courtelary, fabrication de petite mécanique, d'étampes de précision (FOSC. du 27 juin 1947, N° 147, page 1755), société en nom collectif. L'associé Jean Wittwer s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Georges Monbaron, de Tramelan, à Courtelary, continue les affaires de l'entreprise comme raison individuelle, dans le sens de l'art. 579 C.O. La raison de commerce est G. Monbaron-Wittwer.

Bureau de Delémont

29 mai 1953. Bas, etc.

Ida Gschwind-Born, à Delémont. Le chef de la maison est Ida Gschwind-Born, de et à Granges (Soleure), épouse dûment autorisée d'Albert-Théodore Gschwind-Born. Magasin de bas et articles de boutique, sous l'enseigne «Chez Colette». Place de la Gare 25.

Bureau Frutigen

29. Mai 1953. Uhrensteinbohrerei.

Albert Vogel, in Adelboden, Uhrensteinbohrerei (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2899). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «A. Vogel & Cie», in Adelboden.

29. Mai 1953. Uhrensteinbohrerei.

A. Vogel & Cie, in Adelboden. Albert Vogel, von Frutigen, in Adelboden, Peter Schranz-Vauthier und Walter Schranz-Ehlers, beide von und in Adelboden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen hat. Auf dieses Datum hat die Gesellschaft Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Albert Vogel», in Adelboden, übernommen. Zeichnungsberechtigt sind Albert Vogel mit Peter oder Walter Schranz je zu zweien. Uhrensteinbohrerei. Geschäftslokal: Baugeschäft Albert Künzi, Oey.

29. Mai 1953.

Pferdeversicherungsgenossenschaft des Kander- und Simmentales und Umgebung, in Frutigen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1678). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Otto Aellen und die Mitglieder Hans Ueltschi und Fritz Schneider. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Als Präsident Hans Josi, von Adelboden, in Wimmis (bisher Vizepräsident); als Vizepräsident Albert Marti, von Gadmen, in Gstaad, Gemeinde Saanen, und als Mitglieder Hans Allemann, von Boltigen, in Zweisimmen, und Hans Turtzchi, von und in Spiez. Es zeichnen kollektiv der Präsident oder Vizepräsident mit dem Verwalter oder einem andern Vorstandsmitglied.

Bureau de Moutier

29 mai 1953. Décolletages.

Walter Geiser, à Tavanne, fabrication et vente de décolletages (FOSC. du 11 février 1953, N° 33, page 335). La raison est modifiée en celle de Walter Geiser, fabrication SPANTA.

Bureau de Porrentruy

28 mai 1953. Scierie, bois.

Roger Suard, à Rocourt. Le titulaire est Roger Suard, fils de Henri, de Progens (Fribourg), à Rocourt. Scierie et commerce de bois.

28 mai 1953. Commerce de bétail.

Joseph Gschwind, à Mormont, commune de Courchavon. Le titulaire est Joseph Gschwind, fils d'Alphonse, de Dampreux, à Mormont, commune de Courchavon. Commerce de bétail.

28 mai 1953. Journaux, livres, tabacs, fruits, etc.

Léon Schaffter, à St-Ursanne, vente de journaux, livres, revues, tabacs, cigares, cigarettes, articles de pêche, mercerie, fruits et confiserie (FOSC. du 19 décembre 1946, N° 297, page 3690). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

28 mai 1953. Epicerie, mercerie, quincaillerie.

Robert Paumier, à Chevenez. Le titulaire est Robert Paumier, fils de Joseph, de et à Chevenez. Epicerie, mercerie, quincaillerie.

28 mai 1953. Epicerie.

Jean Comment, à Courgenay. Le titulaire est Jean Comment, fils de Jules, de et à Courgenay. Exploitation d'une épicerie.

29 mai 1953. Menuiserie, charpenterie.

André Gurba, à Allie. Le titulaire est André Gurba, fils d'Arnold, de et à Allie. Menuiserie et charpenterie.

29 mai 1953. Boulangerie.

Paul Schaffter, à Porrentruy. Le titulaire est Paul Schaffter, fils de Joseph, de Courtételle, à Porrentruy. Boulangerie. Grande-rue 48.

Bureau Schwarzenburg

29. Mai 1953. Gasthof.

Walter Kurz, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Betrieb des Gasthofes «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1944, Seite 2638). Der Gerichtspräsident von Schwarzenburg hat durch Urteil vom 12. Mai 1953 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau Thun

29. Mai 1953. Hotel-Pension.

Ernst Zybach, in Gwatt, Gemeinde Thun, Betrieb der Hotel-Pension «Seematte» (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1948, Seite 1447). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. Mai 1953. Photo.

Gehr. Bürgi, in Vitznau, Photogeschäft «Rigilheim» und Verkaufsgeschäft «Hotel Termin» (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1938, Seite 1718). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Bürgi aufgelöst. Die Gesellschaft ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Bürgi, von Landiswil (Bern), in Vitznau, als Einzelkaufmann im Sinne von Artikel 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: M. Bürgi, Photohaus.

28. Mai 1953. Rauchwaren.

Bürgi Söhne, in Vitznau, Rauchwaren en gros (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1943, Seite 1064). Max und Werner Bürgi sind aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Bürgi Söhne, Inh. H. Bürgi-Staub», in Vitznau.

28. Mai 1953. Tabakwaren.

Bürgi Söhne, Inh. H. Bürgi-Staub, in Vitznau. Inhaber dieser Firma ist Hans Bürgi-Staub, von Landiswil (Bern), in Vitznau, welcher auf den 1. Januar 1949 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Bürgi Söhne», in Vitznau, übernommen hat. Tabakwaren en gros und détail.

28. Mai 1953. Schuhe.

Frau Josefine Wagner-Hüsler, in Luzern, in Konkurs, Schuhhandlung und Schuhmacherei (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1950, Seite 2760). Durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt wurde unterm 18. Juni 1952 der über diese Firma erkannte Konkurs als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

29. Mai 1953. Restaurant.

Max Berchtold, in Emmen. Inhaber dieser Firma ist Max Berchtold, von Vechigen (Bern), in Emmen. Betrieb des Restaurants Kreuz.

29. Mai 1953. Kirchenbedarf usw.

Josef Strässle, in Luzern, Kirchenbedarf usw. (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1945, Seite 1226). Die Prokura von Werner Isenschmid ist erloschen.

29. Mai 1953. Konstruktionswerkstätte usw.

Studer & Kronenberg, in Zell, Konstruktionswerkstätte und Apparatebau (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3063). Gestützt auf die Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 18. Mai 1953 wird die Unterschrift des Gesellschafters Adolf Studer gelöscht.

29. Mai 1953. Heilapparat.

Frau Studer-Felber, in Luzern, Vertrieb des Heilapparates «Rhosano» (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1560). Diese Firma wird infolge Nichtmehrvorliegens der Eintragspflicht auf Begehren der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

29. Mai 1953. Teppiche, Textilien usw.

Frau I. Wüst-Schmid, in Kriens. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Inez Wüst geborene Schmid, von Birrhard (Aargau), in Kriens. An den Ehemann Josef Wüst-Schmid, von Birrhard, in Kriens, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Teppichen, Textilien, Wäsche-Aussteuern, Gebrauchsgegenständen für den Haushalt sowie Parfümerien. Emanuel-Müller-Strasse 4.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

29 mai 1953.

Bâtiment Lux S.A., à Fribourg (FOSC. du 9 juillet 1947, N° 156, page 1895). La signature de Carl Ott, administrateur unique, est radiée par suite de démission. Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse nouvelle: avenue de la Gare 10 (chez Sogerim, société de gérances immobilières S.A.).

29 mai 1953.

Société de laiterie de Chésopelloz, à Chésopelloz, société coopérative (FOSC. du 29 novembre 1948, N° 280, page 3224). Auguste Chollet a cessé d'être président et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Hans Holzer, de Zuzwil (Berne), à Chésopelloz, est nommé président du conseil d'administration. Victor Cuennet a cessé d'être secrétaire-caissier; sa signature est radiée. A été élu en cette qualité Jean Mettraux, de Neyruz (Fribourg) à Chésopelloz. Arthur Telley, de Middel (Fribourg), à Chésopelloz, est élu membre et vice-président du conseil. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

28. Mai 1953.

Allg. Konsumgenossenschaft Grenchen & Umgebung, in Grenchen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1946, Seite 2623). Aus der Verwaltung ist der Präsident Werner Vogt infolge Demission ausgeschieden; dessen Zeichnungsbefugnis ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident gewählt Fritz Aeberhardt, von Kirchberg (Bern), in Grenchen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder Sekretär.

Bureau Thierstein

29. Mai 1953.

Konsumgenossenschaft Erschwil, in Erschwil (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1947, Seite 1820). Aus dem Vorstand ist der Präsident Josef Borer ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Vorstandsmitglied Louis Borer-Allemann, von und in Erschwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

29. Mai 1953. Kosmetische und Parfümerieprodukte usw.

Expaco A.G., in Augst. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 20. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Fabrikation von, Handel mit, Import und Export von kosmetischen und Parfümerieprodukten, Vertretungen von gleichartigen Produkten. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Charles Helbling, von Jona (St. Gallen), in Basel; er führt Einzelunterschrift. Rheinstrasse 179.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

29. Mai 1953. Kolonialwaren.

Julius Bonadei-Sigg, in Schaffhausen, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1930, Seite 1950). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Frau M. Bonadei-Sigg», in Schaffhausen, erloschen.

29. Mai 1953. Kolonialwaren.

Frau M. Bonadei-Sigg, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Julius Bonadei-Sigg», in Schaffhausen, übernimmt, ist Margrit Bonadei-Sigg, von und in Schaffhausen. Der Ehemann hat zugestimmt. Kolonialwarenhandlung. Lochstrasse 22.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Mai 1853. Immobilien.

Planaterra A.G., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und Betrieb eines Appartementhauses an der Reichsgasse in Chur. Die Gesellschaft übernimmt von Karl-Renz, Metzgermeister, in Chur, das Katastergrundstück Nr. 3289 zum Preise von Fr. 40 000, wofür der Sacheinleger 70 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 und den Restbetrag in bar erhält. Für geleistete Arbeiten steht 2 Mitgründer eine Forderung von Fr. 12 000 zu. Als Gegenwert erhalten sie 24 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 93 000 und ist eingeteilt in 186 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind total Fr. 56 200 liberiert. Publikationsorgane der Gesellschaft sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. iur. Hans A. Tarnutzer, von Schiers, in Chur, Präsident; Alfred Theus, von und in Felsberg; Simon Tseharnar, von Trin, in Landquart, Gemeinde Igis; Werner Reinhardt, von und in Chur; Georg Adank, von Luzein, in Schiers; Arthur Schmidt, von Filisur, in Chur, und Karl Renz, von Churwalden, in Chur. Die Unterschrift führen die Verwaltungsratsmitglieder Dr. jur. Hans A. Tarnutzer, Alfred Theus und Werner Reinhardt kollektiv je zu zweien. Domizil: Masanserstrasse 19.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Mai 1953.

Ortskrankenkasse Möhlin, in Möhlin, Genossenschaft (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1951, Seite 991). In der Generalversammlung vom 28. Februar 1953 wurden die Statuten abgeändert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Änderungen erfahren. Hans Stocker, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Josef Wirthlin und Vizepräsident der bisherige Beisitzer Josef Vogel, von Wallbach, in Möhlin. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

29. Mai 1953.

Otto Kern, dipl. Elektro-Installateur, in Brugg, Ausführung elektrischer Installationen, Handel mit elektrischen Artikeln (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1332). Die Firma verzigt als weitem Geschäftszweig: Handel mit und Reparatur von Radioapparaten. Das Geschäftslokal befindet sich nun: Alte Zürcherstrasse 12.

29. Mai 1953.

Spuhler Joh., bisher in Rekingen (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1297). Diese Firma hat ihren Sitz nach Wislikofen verlegt und lautet nun: **J. Spuler Metzgerei & Würsterei Wislikofen**. Die Geschäftsnatur wird neu wie folgt umschrieben. Metzgerei und Würsterei. Die Filiale in Wislikofen ist erloschen.

29. Mai 1953.

Reconta Treuhand- und Revisions-A.-G., in Baden (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1952, Seite 232). In der Generalversammlung vom 22. Mai 1953 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500. Ausserdem wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung aller Geschäfte des Treuhand- und Revisionswesens, des Buchhaltungs-, Verwaltungs- und Organisationswesens und die Übernahme der Sekretariate von Verbänden, Syndikaten usw. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250 und 100 Namenaktien zu Fr. 500. Alle Aktien sind voll einbezahlt.

29. Mai 1953.

Lederwerke Streule & Cie., in Ennetbaden, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1952, Seite 2627). Walter Streule ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter zurückgetreten. Er ist nun Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 100 000, liberiert durch Verrechnung mit seinem Kapitalkonto. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Firma als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten Dr. Fritz Streule, von und in Ennetbaden. Er führt Einzelunterschrift. Die Kommandite von Erich Buckmiller ist von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden, liberiert durch Verrechnung mit dem Guthaben aus seinem Privatkonto.

29. Mai 1953.

Gottlieb Gysi Zentralheizungen, Oelfeuerungen, in Buchs bei Aarau (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1934, Seite 1612). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven auf Grund der Uebnahmebilanz per 31. Dezember 1952 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Mai 1953 an die «Gottlieb Gysi AG.», in Buchs bei Aarau, erloschen.

29. Mai 1953. Zentralheizungen, Oelfeuerungen.

Gottlieb Gysi AG., in Buchs bei Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 27. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fortführung des Geschäftes der bisherigen Einzelfirma «Gottlieb Gysi Zentralheizungen, Oelfeuerungen», in Buchs bei Aarau, demnach die Erstellung von Zentralheizungsanlagen und Oelfeuerungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Gottlieb Gysi, als Inhaber der bisherigen Einzelfirma, gestützt auf die Uebnahmebilanz per 31. Dezember 1952 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Mai 1953, Aktiven (Kassa, Postscheck, Kontokorrente, Darlehen, Debitoren, Waren, Immobilien, Werkzeuge, Mobilien, Personautos) im Betrage von Fr. 323 210.50 und Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven, Darlehen, Hypotheken auf Geschäftshaus) im Betrage von Fr. 60 382.15 zum Uebnahmepreis von Fr. 262 828.35. Davon werden Franken 100 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 31. Dezember 1952 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltung, die aus einem oder mehreren Mitgliedern besteht, gehören an: Gottlieb Gysi, als Präsident, und Rosa Katharina Gysi-Bisang, beide von und in Buchs bei Aarau. Gottlieb Gysi, Präsident, führt Einzelunterschrift. Das zweite Verwaltungsratsmitglied führt die Unterschrift nicht. Kollektivprokura ist erteilt an Werner Gysi, von und in Buchs bei Aarau, und Hans Kohler, von Wynau (Bern), in Buchs bei Aarau. Geschäftslokal: Aarauerstrasse 242.

29. Mai 1953. Autogarage usw.

Hans Markwalder, in Spreitenbach. Inhaber dieser Firma ist Hans Markwalder-Muntwiler, von Würenlos, in Spreitenbach. Autogarage, Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen, Autofahrschule und Taxibetrieb. Hauptstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

26 maggio 1953. Sartoria, ecc.

Seerri Gabriele, in Arbedo, sartoria, tessuti e mercerie (FUSC. del 18 gennaio, 1945, N° 14, pagina 153). La procedura fallimentare, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto 29 dicembre 1949 della Pretura di Bellinzona. Questa ditta è radiata d'ufficio, per cessazione dell'attività.

26 maggio 1953. Materie legnose, ecc.

S. A. Sumal, in Arbedo-Castione, lavorazione, produzione e commercio di materie legnose, ecc. (FUSC. del 19 settembre 1951, N° 219, pagina 2341). Questa società è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Bellinzona, in seguito al trasferimento della sede a Arlesheim (FUSC. del 28 aprile 1953, N° 96, pagina 1027).

26 maggio 1953.

Società Vinicola, società a garanzia limitata in liquidazione, in Bellinzona, commercio di vini esteri ed indigeni (FUSC. del 2 maggio 1950, N° 101, pagina 1131). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

26 maggio 1953.

Società Anonima Manifatti di cotone in liquidazione, in Giubiasco, fabbricazione di manifatti di cotone (FUSC. del 28 settembre 1951, N° 227, pagina 2415). La procedura fallimentare essendo chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

27 mai 1953.

Société des Etablissements Hélio-thérapiques de Leysin, à Leysin, société coopérative (FOSC. du 2 octobre 1947, page 2882). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 9 avril 1953, la société a modifié ses statuts sur un point qui n'est pas soumis à publication.

27 mai 1953.

Société du Battoir agricole de Noville, à Noville, société coopérative (FOSC. du 27 octobre 1947, page 3157). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 4 mai 1953, la société a révisé ses statuts. La société émet des parts sociales de 50 francs.

27 mai 1953.

Association viticole d'Yvorne, à Yvorne, société coopérative (FOSC. du 28 octobre 1942, page 2464). Gustave Müller ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Pierre-Abram Petitmermet, de et à Yvorne, est président; François Boven est secrétaire (inscrit). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

27 mai 1953.

Association Viticole de Villeneuve, à Villeneuve, société coopérative (FOSC. du 29 mars 1944, page 740). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 30 mars 1943 la société a modifié les statuts. La fortune sociale répond des engagements de la société. Les sociétaires sont dépendant à titre subsidiaire obligés solidairement et sur tous leurs biens pour l'ensemble des engagements de la société.

27 mai 1953.

Syndicat d'élevage bovin de la Plaine du Rhône, à Roche, société coopérative (FOSC. du 13 janvier 1948, page 111). Jules Fontannaz n'est plus membre du comité; sa signature, ainsi que celle de Emile Weibel, sont radiées. William Pernet, d'Ormont-Dessus, à Chessel, est président; Adolphe Favrod, de et à Noville, vice-président; Louis Cathéla, secrétaire (inscrit). La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

27 mai 1953.

Société de Laiterie de Leysin, à Leysin, société coopérative (FOSC. du 18 août 1950, page 2147). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 2 mai 1953, la société a modifié ses statuts. Les publications sont faites dans le Courrier de Leysin, à l'exception de celles que la loi exige de faire dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Bureau d'Aubonne

29 mai 1953. Garage, autos, motos, etc.

R. Genton, à Apples. Le chef de la maison est René-Fernand Genton, de Chardonne et Puidoux, à Apples. Garage, atelier de réparations «Diesel», autos, motos.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

26 mai 1953.

Société de fromagerie du Village de Rougemont, en liquidation, à Rougemont, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1950, N° 153, page 1744). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Grandson

28 mai 1953. Café.

Vve A. Aussé, à Ste-Croix, exploitation du «Café du Pont» (FOSC. du 2 août 1943, N° 177, page 1763). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau de Lausanne

28 mai 1953. Immeubles.

S. I. Mont-Robert, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles; l'achat pour le prix de 215 554 fr. 50 des immeubles sis à Jouxteins-Mézery, lieu dit «En Mont-Robert», d'une surface de 15967 m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont adressées par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est seule administratrice, avec signature individuelle, Madeleine Rivoira, de et à Bussigny sur Morges. Bureau: Petit-Rocher 1, chez Louis Mercier, régisseur.

28 mai 1953.

Eaux Minérales Alcalines Romanel, Source Providence S.A. «Eamar» à Romanel, à Romanel près Lausanne (FOSC. du 20 juillet 1951, page 1820). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 23 mai 1953, la société a décidé de porter le capital de 150 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles au porteur de 250 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 800 actions au porteur de 250 fr., entièrement libérées.

28 mai 1953. Produits alimentaires, cosmétiques, etc.

T. F. Bersot, à Lausanne, organisation de vente, etc. (FOSC. du 8 février 1949, page 382). Par suite du transfert du siège de la maison à Lutry (FOSC. du 26 mai 1953, page 1265), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

28 mai 1953. Textiles.

W. Schellenberg, Société Anonyme, à Lausanne, commerce de textiles (FOSC. du 11 octobre 1945, page 2487). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC. du 26 mai 1953, page 1261).

28 mai 1953. Café.

Pierre Canova, à Lausanne. Le chef de la maison est Pierre Canova, époux séparé de biens de Friederika née Stocker, de et à Lausanne. Exploitation d'un café à l'enseigne: «Café du Mont-Blanc». Pontaise 49.

28 mai 1953. Café.

Yvonne Thuillard, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne: «Café de la Forêt» (FOSC. du 10 octobre 1949, page 2628). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Morges

28 mai 1953. Café-restaurant.

Renée Gueissaz, à Echandens. Le chef de la maison est Lucienne-Renée Gueissaz née Martin, veuve d'Alfred, de Ste-Croix, à Echandens. Exploitation du café-restaurant du Léman.

28 mai 1953. Pneus, regommage.

Fanny Zoller, à St-Sulpice (FOSC. du 10 février 1950, N° 34, page 385). Commerce de pneus et regommage. La procédure de faillite étant clôturée par prononcé du juge-instructeur de Monthey (Valais) en date du 23 mai 1953, la raison est radiée d'office.

Bureau de Vevey

Rectificatif.

Mme M. Grognez, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, alimentation, primeurs, mercerie (FOSC. du 27 mai 1953, N° 119). Cette maison n'est pas radiée, mais bien la raison individuelle **Mme Cäsarina Grognez-Lanber**, également à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, alimentation, vins et liqueurs, etc., à l'enseigne: «Epicerie du Bassin» (FOSC. du 30 août 1949, N° 202).

29 mai 1953. Confection.

A la Cité Ouvrière S.A., à Vevey, confection (FOSC. du 8 juillet 1947, N° 156). Les pouvoirs conférés au directeur Marc Betschen sont éteints.

Wallis — Valais — Vallesse**Bureau de Sion**

22 mai 1953. Articles techniques, etc.

C. Fournier et V. Pont, à Sierre. Claude Fournier, de Nendaz, et Vital Pont, de St-Luc, les deux à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 mai 1953. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Achat, vente, représentation, importation et exportation d'articles techniques et industriels. Rue Pradegg.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

22 mai 1953. Vitrerie, encadrement, etc.

Ernest Bleuer, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Ernest Bleuer, de Biezwil (Soleure), à La Chaux-de-Fonds. Vitrerie et encadrement. Numa-Droz 130.

27 mai 1953. Verres de montres.

Maurice Maire, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de verres de montres Erma (FOSC. du 3 juillet 1952, N° 153). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Henri Vernier», à La Chaux-de-Fonds, inscrit ce jour.

27 mai 1953. Verres de montres.

Henri Vernier, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Henri-Charles Vernier, de Boécourt (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris l'actif et le passif de la raison «Maurice Maire», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Fabrication de verres de montres Erma. Sorbiers 19.

27 mai 1953. Montres, etc.

Relhor S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication de relais-horaire, appareils de retardement pour commande à distance et centrales téléphoniques ainsi que tous appareils d'horlogerie applicables à l'industrie (FOSC. du 16 août 1950, N° 190). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mai 1953, la société a modifié les statuts en ajoutant au but social la fabrication de montres ancres. L'objet de la société est désormais le suivant: fabrication de montres ancre, de relais-horaire, d'appareils de retardement pour commande à distance et centrales téléphoniques, ainsi que tous appareils d'horlogerie applicables à l'industrie.

Genf — Genève — Ginevra

19 mai 1953.

Charenterie Javet S. à r. l., à Genève, commerce de charcuterie-traiteur, etc. (FOSC. du 23 avril 1953, page 974). Maurice Duparc ne fait plus partie de la société; sa part de 10 000 fr. a été cédée à Iseline Pédat née Guzzoni, épouse de l'associé Gustave Pédat, de Genève, à Chêne-Bougeries, qui devient associée et qui a été en outre nommée gérante de la société avec signature individuelle. L'associé Gustave Pédat a démissionné de ses fonctions de gérant; ses pouvoirs sont radiés.

26 mai 1953.

Commersuis, Société Commerciale et Financière, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la représentation, l'importation et l'exportation, de toutes matières premières, de marchandises de toutes natures et de toutes provenances, de produits manufacturés ou non et le financement d'opération commerciales. Elle pourra faire toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières et financières, en relation avec les objets ci-dessus, sous quelque forme que ce soit, notamment sous forme de participations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr., au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Paul-Adolphe Künzi, de Cerlier (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Bureau: quai de l'Île 13.

27 mai 1953.

Droguerie de Frontenex, P. Ecoffey, à Genève. Le chef de la maison est Jules-Paul Ecoffey, de Rueyres-Treyfayes (Fribourg), à Carouge. Droguerie. Route de Frontenex 43.

27 mai 1953. Café.

George Sermondade, précédemment à Genève (FOSC. du 7 septembre 1951, page 2248). La maison a remis son café à l'enseigne: «Café des Amis», sis rue des Savoises 21. Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Carouge où la maison exploite actuellement un établissement de même nature à l'enseigne: «Café de la Tour». Rue Vautier 11.

27 mai 1953. Sable, gravier.

Léon Dumard, à Genève, extraction de sable et gravier (FOSC. du 22 mai 1950, page 1321). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

27 mai 1953. Vins, liqueurs, etc.

Le Blau S.A., à Plan-les-Ouates, vins, liqueurs et spiritueux, etc. (FOSC. du 26 décembre 1951, page 3198). Les pouvoirs conférés au directeur René Le Blanc sont radiés.

27 mai 1953.

Société Immobilière Florissant-Terrasse, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 21 janvier 1952, page 170). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

27 mai 1953. Participations financières.

Genotex S.A., à Genève, administration de participations financières (FOSC. du 29 décembre 1949, page 3411). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 avril 1953, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

27 mai 1953.

Société Immobilière de Rennex, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 février 1946, page 553). Albert Chevallaz, de Montherod (Vaud), à Mies (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de Louis Comte, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Rive 4 (bureau de A. Chevallaz).

27 mai 1953. Produits biologiques et pharmaceutiques.

Paramal S. à r. l., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but la diffusion et la distribution de tous produits biologiques et pharmaceutiques. Elle peut s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont Monique Germann pour une part de 10 000 fr.; Walter Germann pour une part de 9000 fr., les deux de Gottshaus (Thurgovie), à Genève, et Honoré Delvecchio, de nationalité italienne, à Genève, pour une part de 1000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés susqualifiés Walter Germann, séparé de biens d'Elisa née Brawand, et Honoré Delvecchio, ont été nommés gérants avec signature sociale individuelle. Locaux: rue Petitot 1.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Obbligatorietà del contratto collettivo di lavoro

per le falegnamerie e le fabbriche di mobili e serramenti del cantone Ticino

Il Dipartimento lavoro industria e commercio della Repubblica e cantone del Ticino richiama che il Consiglio di Stato, con decreto del 7 ottobre 1952, approvato dal Consiglio federale il 4 marzo 1953, ha prorogato fino al 31 dicembre 1953 e modificato talune disposizioni del decreto del 30 maggio 1950 sul conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per le falegnamerie e le fabbriche di mobili e serramenti del cantone Ticino.

Il decreto del Consiglio di Stato 30 maggio 1950 è stato pubblicato nel Bollettino delle leggi e degli atti esecutivi del cantone, anno 1950, pagina 115, e quello del 7 ottobre 1952 nello stesso Bollettino, anno 1953, pagina 48.

(A.A. 113)

Dipartimento lavoro, industria e commercio.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 146383. Date de dépôt: 16 février 1953, 18 h.
Andrée Brossin, Nüscherstrasse 24, Zurich (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Fils, tissus de toute nature, parmi lesquels les tissus imprimés, de soie, laine, lin, coton et autres fibres, couvertures de lit et de table, étoffes et tissus d'ameublement, vêtements, robes, tailleurs, manteaux, linge de maison, linge de corps, dentelles, broderies, rubans, boutons, fleurs artificielles, tapis, nattes, tentures en tissus et en papier, papiers peints, dessins d'ornement, d'objets d'art gravés, lithographiés et peints.

B de M

N° 146384. Date de dépôt: 7 avril 1953, 7 h.
Les Fils Maye S.A., Riddes (Valais, Suisse). — Marque de commerce.
Fendant du Valais.



N° 146385. Date de dépôt: 7 avril 1953, 7 h.
Les Fils Maye S.A., Riddes (Valais, Suisse). — Marque de commerce.
Dôle du Valais, extra-choix.



N° 146386. Date de dépôt: 16 mars 1953, 20 h.
Julien Baillif et Roger Mueschler, Bonfol (Berne, Suisse).
Marque de fabrique.
Bandes de pansement en tissus de coton à lisières tissées.

Bande Idéale
Juzassia

N° 146387. Date del deposito: 24 marzo 1953, ore 20.
Società Anonima Bernasconi & Antognini, Riseria del Gottardo, Bedano (Ticino, Svizzera). — Marca di fabbrica e di commercio.
Riso.



Nr. 146388. Hinterlegungsdatum: 31. März 1953, 18 Uhr.
Ernst Rellstab, Badenerstrasse 370, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge, Anhänger und Zubehör.



N° 146389. Date de dépôt: 14 avril 1953, 18 h.
Sundstrand Magnetic Products Co., Ninth Street 1020, Rockford (Illinois, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Mandrels magnétiques, électro-aimants pour le levage automatique, électro-aimants pour le levage à la main, appareils pour séparer les matériaux magnétiques d'un liquide de refroidissement, unités pour la transformation et le redressement d'énergie électrique pour ceux-ci, leurs pièces détachées et accessoires pour ceux-ci.

POWER-GRIP

N° 146390. Date de dépôt: 16 avril 1953, 20 h.
André Jeanneret et André Brandt, quai Gustave-Ador 30, resp. boulevard Carl-Vogt 49, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils pneumatiques pour traitements thérapeutiques et appareils pneumatiques à remailer.

FILEX

Nr. 146391. Hinterlegungsdatum: 16. April 1953, 12 Uhr.
F. Suter & Cie., Uhrenfabrik Hafis, Gurzelenstrasse 16, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rostfreie und unzerbrechliche Federn für Uhrwerke und Uhren.

RESISTOFLEX

N° 146392. Data del deposito: 16 aprile 1953, ore 17.
Figli di Virginio Curti, Taverne (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Riso.



N° 146393. Data del deposito: 28 aprile 1953, ore 20.
Figli di Virginio Curti, Taverne (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Riso.

SPLENDORE



N° 146394. Date de dépôt: 21 avril 1953, 6 h.
Kurt Reininghaus, avenue Clos d'Aubonne 17, La Tour-de-Peilz (Suisse).
Marque de commerce.

Sachets de thé de Chine, thé noir de Chine dosé en sachets, sachets contenant un mélange de thé noir additionné de thé de Chine.

TOPPING
(CHINA-FLAVOUR)

N° 146395. Date de dépôt: 21 avril 1953, 6 h.
Kurt Reininghaus, avenue Clos d'Aubonne 17, La Tour-de-Peilz (Suisse).
Marque de commerce.

Sachets de thé, thé noir en sachets.

TOPPING
FAVOURITE

N° 146396.

Date de dépôt: 13 mai 1953, 11 h.
Kurt Reininghaus, avenue Clos d'Aubonne 17, La Tour-de-Peilz (Suisse).
Marque de commerce.

Sachets de thé, thé noir en sachets.



N° 146397.

Hinterlegungsdatum: 22. April 1953, 19 Uhr.
Thomas S. Cunningham, Limited, Industrial Estate, Kilmarnock (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Bekleidungen aus Textilien (aussur Drilch), ausgenommen Schwimmanzüge.



N° 146398.

Hinterlegungsdatum: 24. April 1953, 11 Uhr.
Autophon A.G., Ziegemattstrasse 3-7, Solothurn (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 80912. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1953 an.

Fernmeldeanlagen, Feueralarmanlagen, Alarmanlagen, Lichtsignalanlagen, radio-elektrische Apparate, Telephone.



N° 146399.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1953, 20 Uhr.
Gebr. Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.



Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France

Réglementation de l'importation et de l'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» du 22 a publié l'arrêté interministériel du 21 mai 1953 limitant à deux mois (au lieu de six mois à l'importation et de trois mois à l'exportation) la durée de validité des licences d'importation et d'exportation relatives aux produits agricoles classés sous les numéros suivants du tarif douanier français:

1 A à 12	Animaux vivants (à l'exception des poissons, crustacés et mollusques)
13 A à 22 B	Vianes et abats
28 à 34	Lait et produits de la laiterie, œufs et miel
67 A à 70 C	Légumes, plantes, racines et tubercules alimentaires
71 A à 80 F	Fruits comestibles
136	Saindoux
167 A et B	Sucres de betteraves, de canne et sucres analogues (saccharose)

Les licences pourront être renouvelées sur avis conforme du ministre responsable de la ressource. 124. 2. 6. 53.

France

Réglementation de l'exportation. Pommes de terre primeurs

Le «Journal Officiel de la République française» du 24 mai 1953 a publié un avis subordonnant l'exportation de France des pommes de terre primeurs, dont la sortie est autorisée, du point de vue du contrôle français du commerce extérieur et des changes, à l'observation de certaines conditions (qualité, calibre, tolérance en matière de qualité ou de grosseur, emballages et marquage). L'exportation des pommes de terre primeurs s'effectue en outre dans les conditions prévues par l'arrêté du 1^{er} juin 1949¹⁾. Il est rappelé qu'en exécution de cet arrêté l'exportation de France de certains fruits et légumes est limitée à quelques bureaux de douane, dont St-Louis, Bellegarde et St-Julien-en-Genevois, l'application de dispositions dérogatoires pour les envois en faveur desquels il est présenté une attestation de contrôle de la qualité demeurant réservée.

¹⁾ Voir FOSE. N° 148, du 27 juin 1949 (France: Exportation de certains fruits et légumes). 124. 2. 6. 53.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Herr Victor Doré hat dem Bundesrat am 12. Mai 1953 sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Kanada bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft übergeben.

Der Bundesrat hat davon Kenntnis genommen, dass die Argentinische konsularische Vertretung in Genf in den Rang eines Generalkonsulates erhoben worden ist. Dessen Amtsbezirk erstreckt sich von nun an über die ganze Schweiz. Die bisherige Vertretung dieses Landes in Zürich wurde in ein Konsulat umgewandelt, mit Amtsbezirk über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Basel-Stadt und Basel-Land, Schaffhausen, Appenzell (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin. 124. 2. 6. 53.

M. Victor Doré a remis au Conseil fédéral, le 12 mai 1953, les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'élévation au rang de consulat général de la représentation consulaire de la République argentine à Genève, avec juridiction sur toute la Suisse, en lieu et place de celle de Zurich qui reprend le rang de consulat avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le-Haut et le-Bas), Glaris, Zug, Bâle-Ville et Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzell (Rh.Ext. et Rh.-Int), Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin. 124. 2. 6. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 30. 5. 53.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen	
		Changements	
Goldbestand — Encaisse or	5 970 154 320.95	+	21 687 214.85
Devisen — Disponibilités à l'étranger	517 506 989.62	—	21 431 551.60
Deckungsfähige — pouvant servir de couverture	55 781.73		
andere — autres			
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	188 542 369.19		
Wechsel — Effets de change			465 636.99
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions ..			
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft			
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération			
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	28 119 924.45		
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours		+	2 869 542.73
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	39 773 201.—		833.20
Wertschriften — Titres	14 391 609.26	+	7 776 231.49
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	26 835 478.14	+	7 977 767.37
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif			
Zusammen — Total	6 788 879 674.34		
Passiven — Passif			
Eigene Gelder — Fonds propres	46 000 000.—		
Notenumlauf — Bittels en circulation	4 790 943 350.—	+	92 578 895.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 794 154 521.31	—	75 586 422.57
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	152 801 803.03	+	1 370 261.72
Zusammen — Total	6 788 879 674.34		

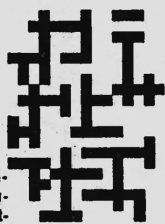
Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2½% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936
124. 2. 6. 53.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce
Mai — 1953 — Mai

Kantone — Cantons	Konkurse — Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich	6	5	11	3
Bern	6	2	8	3
Luzern	2	—	2	1
Glarus	3	—	3	—
Zug	2	—	2	—
Fribourg	—	—	—	2
Solothurn	1	1	2	1
Basel-Stadt	2	2	4	1
Basel-Land	—	—	—	1
Appenzell A.-Rh. ..	—	—	—	1
St. Gallen	—	2	2	1
Aargau	1	1	2	—
Thurgau	1	—	1	—
Ticino	1	1	2	1
Vaud	7	2	9	3
Valais	1	—	1	1
Neuchâtel	3	—	3	—
Genève	5	2	7	3
Total Mai 1953 ...	41	18	59	22
Total Mai 1952 ...	38	21	54	11
Januar/Mai 1953 ..	199	87	286	78
Januar/Mai 1952 ..	195	106	301	64

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

nur Olivetti Divisumma



führt alle 4 Rechenoperationen vollautomatisch mit schriftlicher Kontrolle aus.

Alle Operationen vollständig auf Kontrollstreifen festgehalten.
Autom. abgekürzte Multiplikation
Autom. Division
Negativ-Saldo
10/11 Stellen

Fr. 2.350.-



Olivetti Generalvertretung C. W. Schnyder AG. Zürich
Hardturmstrasse 169, Telefon 051/42 12 47

Agenturen in: Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Chur, Davos, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach AG, Schaffhausen, Zürich.

Société des Forces motrices de l'Avençon, Bex Chemin de fer électrique Bex-Villars-Bretaye

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 19 juin 1953, à 15 heures 15, à l'Hôtel de Ville de Bex.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1952.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et répartition du solde actif.
- 4° Nominations d'administrateurs et des vérificateurs des comptes.
- 5° Divers.

Les comptes et le bilan, le rapport de gestion du conseil d'administration, le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires aux bureaux de la société, à Bex, où les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des titres ou d'une pièce justificative jusqu'au 16 juin 1953.

Le conseil d'administration.

Société d'Habitations Salubres, Genève

Tirage des obligations Emprunt Hypothécaire 2 1/2 %, à lots

Le 50^e tirage au sort des obligations, remboursables au pair et avec primes le 1^{er} juillet 1953, aura lieu publiquement le mardi 16 juin 1953, à 9 heures, dans la salle de la Chambre de Commerce de Genève, rue Petitot 8, au 1^{er} étage.

LE SILLON ROMAND S.A., LAUSANNE

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 juin 1953, à 11 heures du matin, au Café-restaurant de la Charrue, à Orbe.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, à partir du 11 juin 1953, au bureau de la société, Valentin 4, Lausanne.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 15 juin 1953 inclusivement à la Banque Populaire Suisse, à Lausanne; en échange, ils recevront leur carte d'admission.

Le conseil d'administration.

Seidenweberei Wila AG., Zürich

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 18. Juni 1953, 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer
der Herren Rahn & Bodmer, Zürich

Traktanden: 1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Genehmigung der Jahresrechnung 1952. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 3. Wahlen. 4. Diverses.
Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 8. Juni 1953 an im Bureau der Gesellschaft, Talacker 30, den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.
Stimmkarten können von heute an bis und mit 15. Juni 1953 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 29. Mai 1953.

Der Verwaltungsrat.

Esterbrook Dip-Less
Nr. 44
DAS IDEALE SCHREIBGERÄT FÜR JEDES PULT

Immer schreibbereit
Schreibt seitenslang ohne
Eintauchen
Federspitzen für jede
Hand

Erhältlich in
Papeterien
Nachweis: Wasser & Co.,
Zürich 1, Löwenstr. 35a

Bernische Kraftwerke AG. in Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 20. Juni 1953, vormittags 11 Uhr, im Bürgerhaus in Bern

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1952.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Beteiligung an der zu gründenden Electricité de la Lienne S.A.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle werden vom 8. Juni 1953 hinweg am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Bern, sowie bei unsern Zweigniederlassungen in Spiez, Langnau i. E., Biel, Wangen a. d. A., Delsberg und Pruntrut zur Einsicht der Herren Aktionäre auflegen.

Die Ausweiskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 19. Juni 1953 bei den gleichen Stellen gegen den Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Bern, den 29. Mai 1953.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: W. S. Egenthaler.

Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien und Schweizerische Kefir- und Yoghurtanstalt

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 17. Juni 1953, 17 Uhr, im Hotel «St. Gotthard» (Saal) in Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1952 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 6. Juni 1953 an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft (Kasse) an der Feldstrasse 42 in Zürich 4 auf.

Ebenso können dort Eintrittskarten zur Versammlung ab gleichem Datum bis zum 16. Juni 1953 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Zürich, im Mai 1953.

Der Verwaltungsrat.

3 1/2 %-Anleihe Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität Olten, von 1942, von Fr. 45 000 000 nominal

Gemäss den Emissionsbedingungen werden dieses Jahr von dieser Anleihe Fr. 770 000 nominal mittels Auslösung getilgt. Diese Auslösung wurde heute in den Büreux der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, vorgenommen. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 1. Juli 1953 zu part zur Rückzahlung und sind zu diesem Zweck mit sämtlichen unverfallenen Coupons bei den offiziellen Zahlstellen einzureichen.

Nrn. 1341/50	10661/70	20951/60	29081/90	35721/30	42911/20
1711/20	11101/10	21081/90	29491/500	36951/60	43701/10
2241/50	12051/60	21281/90	29841/50	37051/60	
2291/300	12681/90	21631/40	30341/50	37061/70	
2831/40	12691/700	22001/10	30991/31000	37091/100	
3611/20	13101/10	22251/60	31161/70	37101/10	
3881/90	15231/40	23701/10	31181/90	39721/30	
5531/40	15661/70	24501/10	31251/60	39751/60	
6201/10	16901/10	25281/90	31321/30	40081/90	
6661/70	17751/60	26241/50	32621/30	40251/60	
7031/40	17801/10	26701/10	32661/70	40641/50	
7401/10	17841/50	26751/60	33441/50	40741/50	
7951/60	18381/90	27831/40	34421/30	41061/70	
9661/70	18771/80	28351/60	35261/70	41551/60	
9721/30	20691/700	28931/40	35271/80	42491/500	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf.

28. Mai 1953.

Aare-Tessin

Aktiengesellschaft für Elektrizität.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft Zürich

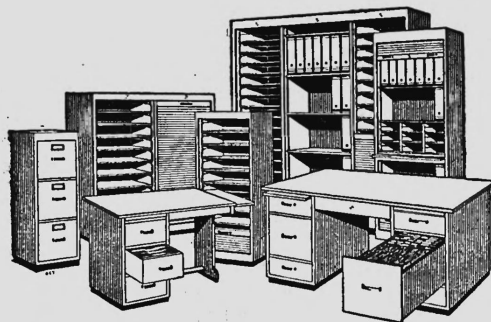
Laut Beschluss der Generalversammlung vom 30. Mai 1953 beträgt die Dividende, nach Abzug der eidgenössischen Steuern von total 30%,

netto Fr. 157.50 pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt gegen Ueberlassung von Dividendencoupon Nr. 6 von heute ab an der Kasse der Gesellschaft, Mythenquai 60, Zürich 2. Aktionäre, die ihre Coupons durch die Post einsenden, erhalten den Betrag spesenfrei zugestellt.

Zürich, den 1. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.



BOIS

Nous ne mettons en vente que des meubles en bois de toute première qualité et jouissant d'une garantie quasi-illimitée.

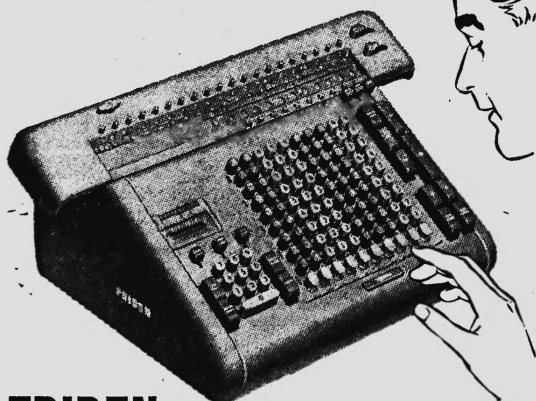
Nous avons l'exclusivité de plusieurs modèles spécialement conçus et étudiés pour assurer un travail vraiment rationnel et utiliser tout l'espace disponible.

Etudes, conseils, documentation, démonstrations, références, devis par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation. Prospectus illustré à lettre lue.

Kaiser
LAUSANNE
A LA RUE DE BOURG

So leicht wie das ABC wird die Rechenarbeit in Finanz, Handel, Industrie und Verwaltung

Automatisch und kommagenau führt sie Ihre Rechenarbeiten aus. — Geben Sie der FRIDEN Ihre heikelste, verwickeltste Rechenarbeit auf und schauen Sie zu, wie sie sich das richtige Ergebnis «ausdenkt». Die FRIDEN führt Ihre Rechenprobleme mit weniger Manipulationen aus als andere Rechenmaschinen. Sie ist so automatisiert, daß kein Extra-Training notwendig ist, um mit ihr zu arbeiten.



FRIDEN

die «denkende» Maschine der Geschäftswelt

Jedes Unternehmen wird sofort leistungsfähiger, wenn FRIDEN die Arbeit übernimmt. Verlangen Sie schriftlich oder telefonisch eine überzeugende FRIDEN-Demonstration, die Ihnen beweist, wie in Ihrem Betrieb Arbeit und Zeit gespart werden können.

Cäsar Muggli

Lintheschergasse 15 ZÜRICH Tel. (051) 25 10 62

S.A. Tram Elettrici Mendrisiensi—Chiasso Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea ordinaria

Il giorno di sabato 20 giugno 1953, alle ore 15, nel palazzo municipale di Mendrisio col seguente

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti per l'esercizio 1952.
- 2° Rapporto dei revisori.
- 3° Approvazione della gestione 1952, del conto profitti e perdite e del bilancio e scarico al consiglio di amministrazione ed all'ufficio di revisione.
- 4° Nomina di 3 membri del consiglio d'amministrazione e dei revisori e supplenti.
- 5° Approvazione del nuovo statuto della società.

All'assemblea sono ammessi tutti coloro che comproveranno il possesso di azioni. Il progetto di nuovo statuto, i conti della gestione 1952 colle relazioni del consiglio d'amministrazione e dei revisori sono a disposizione degli azionisti a partire dal giorno 8 giugno 1953 alle sedi della società in Chiasso.

Chiasso, 1° giugno 1953.

Il consiglio di amministrazione.

DIESE



ZUM ADDIEREN
mit KONTROLLSTREIFEN

REMI FATIGLE UNIC
Schulstrasse 37 (051) 44 43 3

Weltkleinste schweiz. Rechenmaschine
MULTIPLI



einfachste Handhabung.
Leist. bis 10 000 Bl.
stl. — Fabrikation und
Verkauf durch
KURT RÜNZI, BERN
Bollwerk 15
Tel. (031) 2 58 55

PRÊTS

discrets

à personnes solvables de 400 à 2000 fr.
Conditions strictes.
Réponse rapide.
Banque Courvoisier & Cie
Suisse

Ca. 3000 m² erschlossenes Bauland

In idealer Villenlage in Vorortsgemeinde Luzern, mit prächtiger Aussicht auf See und Berge, ein bloc oder Parzellenweise preiswert zu verkaufen. — Interessenten belieben sich zu wenden unter Chiffre B 37600 Lz an Publicitas Luzern.

FIDUCIAIRE MAURICE STUDER
EXPERT COMPTABLE DIPLOMÉ A. S. E.
VEVEY
RUE DU CHATEAU 1
TOUTES COMPTABILITÉS
REVISIONS EXPERTISES
GERANCE DE FORTUNES
AFFAIRES FISCALES

Umstände halber zu verkaufen in Stansstad, zwei Minuten vom See gelegenes

Ferienhaus

Massiv und schön gebaut, mit allem Komfort (Oel-Zentralheizung), eingebaute Garage, Ziergarten mit Rasenfläche, 3 Schlafzimmer, zweiteiliges Wohn- und Esszimmer mit Eckbankkombination usw. Fr. 75 000, auf Wunsch gegen Mehrpreis inklusive neuem Mobiliar, sofort beziehbare.

Auskunft: Telephon: (062) 6 91 49.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Selhofer Friedrich

gehoren 1887, von Gerzensee, gewesener Kaufmann (Metalle und Maschinen), wohnhaft gewesen in Bern, Weissensteinstrasse 49 b, verstorben am 26. April 1953.

Eingabefrist bis und mit 13. Juni 1953:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II in Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar W. Reinhard in Bern, Marktgasse 32.

Die Einsagen sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Peter Selhofer, Beamter PTT, Sonnegg-ring 6 in Bern.

Bern, den 8. Mai 1953.

Der Beauftragte:
W. Reinhard, Notar.

Für Artikel aus

Plexiglas

die Spezialfirma



Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

Für eine gute Kundenwerbung für das in- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau

MACCABI

Basel 9, Telephon 4 20 34

Denken Sie bei Ihrem Inseratenbudget 1954 daran. Verlangen Sie Probestellung.

Langjährig routinierter

VERTRETER

Guter Verkäufer, Französisch perfekt, eigenes Auto, sucht seriöse Firma zu vertreten. Eintritt sofort möglich. Detaillierte Offerten unter Chiffre F 53116 G an Publicitas Bern.



Denken Sie daran, auf das Couvert fällt der erste Blick; es ist der erste Repräsentant Ihrer Firma. Seine Hauptaufgabe ist, den Inhalt zu schützen, bevor es aber zum Empfänger kommt, geht es durch viele Hände. Vertrauen Sie daher die Gestaltung Ihrer Couverts dem Spezialisten mit reicher Erfahrung an. Verlangen Sie Vorschläge von



Schaller & Co. AG.
Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Tel. (051) 42 15 42